

# Official Journal

## of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 50

Volume 34

23 February 1991

English edition

## Legislation

### Contents

#### *I Acts whose publication is obligatory*

|                                                                                                                                                                                         |           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Commission Regulation (EEC) No 421/91 of 22 February 1991 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal .....                                          | 1         |
| Commission Regulation (EEC) No 422/91 of 22 February 1991 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt .....                                         | 3         |
| Commission Regulation (EEC) No 423/91 of 22 February 1991 fixing the import levies on rice and broken rice .....                                                                        | 5         |
| Commission Regulation (EEC) No 424/91 of 22 February 1991 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice .....                                            | 7         |
| Commission Regulation (EEC) No 425/91 of 22 February 1991 amending Regulation (EEC) No 1627/89 on the buying-in of beef by invitation to tender .....                                   | 9         |
| <b>* Commission Regulation (EEC) No 426/91 of 22 February 1991 amending Regulation (EEC) No 625/78 on detailed rules of application for public storage of skimmed-milk powder .....</b> | <b>12</b> |
| Commission Regulation (EEC) No 427/91 of 22 February 1991 fixing the import levies on white sugar and raw sugar .....                                                                   | 16        |
| Commission Regulation (EEC) No 428/91 of 22 February 1991 altering the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal .....                                       | 18        |
| Commission Regulation (EEC) No 429/91 of 22 February 1991 fixing the amount of the subsidy on oil seeds .....                                                                           | 21        |

II *Acts whose publication is not obligatory*

**Commission**

91/91/EEC :

- \* **Commission Decision of 6 February 1991 on the areas referred to in Article 3 (2) of Council Regulation (EEC) No 2506/88 instituting a Community programme to assist the conversion of shipbuilding areas (Renaval programme) ..... 24**

91/92/EEC :

- \* **Commission Decision of 11 February 1991 amending Decision 86/414/EEC as regards the list of establishments in Argentina approved for the purpose of importing meat products into the Community ..... 25**

91/93/EEC :

- \* **Commission Decision of 11 February 1991 determining the period of the year during which Portugal may dispatch certain equidae from the part of its territory considered to be infected with African horse sickness ..... 27**

91/94/EEC :

- \* **Commission Decision of 13 February 1991 approving an amendment to the varietal conversion programme for hops submitted by the Kingdom of Belgium pursuant to Council Regulation (EEC) No 2997/87 ..... 28**

**Corrigenda**

- Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 124/91 of 18 January 1991 determining the extent to which applications lodged in January 1991 for import licences for certain pigmeat products can be accepted (OJ No L 14 of 19.1.1991) ..... 30**

## I

(Acts whose publication is obligatory)

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 421/91

of 22 February 1991

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90<sup>(2)</sup>, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90<sup>(4)</sup>, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 322/91<sup>(5)</sup> and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in

the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 21 February 1991;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 322/91 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 23 February 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 February 1991.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.

<sup>(3)</sup> OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

<sup>(5)</sup> OJ No L 38, 12. 2. 1991, p. 1.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 22 February 1991 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

| CN code    | Levy<br>(ECU/tonne)                  |
|------------|--------------------------------------|
| 0709 90 60 | 141,93 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> |
| 0712 90 19 | 141,93 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> |
| 1001 10 10 | 201,44 <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup> |
| 1001 10 90 | 201,44 <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup> |
| 1001 90 91 | 193,69                               |
| 1001 90 99 | 193,69                               |
| 1002 00 00 | 159,37 <sup>(4)</sup>                |
| 1003 00 10 | 163,53                               |
| 1003 00 90 | 163,53                               |
| 1004 00 10 | 149,12                               |
| 1004 00 90 | 149,12                               |
| 1005 10 90 | 141,93 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> |
| 1005 90 00 | 141,93 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> |
| 1007 00 90 | 148,29 <sup>(4)</sup>                |
| 1008 10 00 | 67,22                                |
| 1008 20 00 | 137,25 <sup>(4)</sup>                |
| 1008 30 00 | 76,44 <sup>(3)</sup>                 |
| 1008 90 10 | (7)                                  |
| 1008 90 90 | 76,44                                |
| 1101 00 00 | 285,36 <sup>(8)</sup>                |
| 1102 10 00 | 236,90 <sup>(8)</sup>                |
| 1103 11 10 | 325,59 <sup>(8)</sup>                |
| 1103 11 90 | 306,91 <sup>(8)</sup>                |

(1) Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

(2) In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

(3) Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

(4) Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

(5) Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

(6) The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10) and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22).

(7) The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

(8) On importation into Portugal the levy is increased by the amount specified in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 3808/90.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 422/91

of 22 February 1991

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90<sup>(2)</sup>, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90<sup>(4)</sup>, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 3845/90<sup>(5)</sup> and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 21 February 1991;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 23 February 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 February 1991.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.

<sup>(3)</sup> OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

<sup>(5)</sup> OJ No L 367, 29. 12. 1990, p. 10.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 22 February 1991 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

## A. Cereals and flour

(ECU/tonne)

| CN code    | Current<br>2 | 1st period<br>3 | 2nd period<br>4 | 3rd period<br>5 |
|------------|--------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| 0709 90 60 | 0            | 0               | 0               | 2,18            |
| 0712 90 19 | 0            | 0               | 0               | 2,18            |
| 1001 10 10 | 0            | 0               | 0               | 1,27            |
| 1001 10 90 | 0            | 0               | 0               | 1,27            |
| 1001 90 91 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1001 90 99 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1002 00 00 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1003 00 10 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1003 00 90 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1004 00 10 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1004 00 90 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1005 10 90 | 0            | 0               | 0               | 2,18            |
| 1005 90 00 | 0            | 0               | 0               | 2,18            |
| 1007 00 90 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1008 10 00 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1008 20 00 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1008 30 00 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1008 90 90 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 1101 00 00 | 0            | 0               | 0               | 0               |

## B. Malt

(ECU/tonne)

| CN code    | Current<br>2 | 1st period<br>3 | 2nd period<br>4 | 3rd period<br>5 | 4th period<br>6 |
|------------|--------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| 1107 10 11 | 0            | 0               | 0               | 0               | 0               |
| 1107 10 19 | 0            | 0               | 0               | 0               | 0               |
| 1107 10 91 | 0            | 0               | 0               | 0               | 0               |
| 1107 10 99 | 0            | 0               | 0               | 0               | 0               |
| 1107 20 00 | 0            | 0               | 0               | 0               | 0               |

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 423/91**  
**of 22 February 1991**  
**fixing the import levies on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1806/89 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 11 (2) thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 883/87 of 23 March 1987 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 3877/86 on imports rice of the long-grain aromatic Basmati variety falling within CN codes 1006 10, 1006 20 and 1006 30 <sup>(3)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 1546/87 <sup>(4)</sup>, and in particular Article 8 thereof,

Whereas the import levies on rice 230/91 broken rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 367/91 <sup>(5)</sup>,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation (EEC) No 1418/76 shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 25 February 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 February 1991.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 177, 24. 6. 1989, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 80, 24. 3. 1987, p. 20.

<sup>(4)</sup> OJ No L 144, 4. 6. 1987, p. 10.

<sup>(5)</sup> OJ No L 43, 16. 2. 1991, p. 5.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 22 February 1991 fixing the import levies on rice and broken rice

(ECU/tonne)

| CN code    | Arrangement<br>in Regulation (EEC)<br>No 3877/86 | ACP or OCT<br>( <sup>(1)</sup> ) ( <sup>(2)</sup> ) | Third countries<br>(except ACP or OCT)<br>( <sup>(3)</sup> ) ( <sup>(4)</sup> ) |
|------------|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| 1006 10 21 | —                                                | 159,33                                              | 325,86                                                                          |
| 1006 10 23 | 227,18                                           | 147,85                                              | 302,90                                                                          |
| 1006 10 25 | 227,18                                           | 147,85                                              | 302,90                                                                          |
| 1006 10 27 | 227,18                                           | 147,85                                              | 302,90                                                                          |
| 1006 10 92 | —                                                | 159,33                                              | 325,86                                                                          |
| 1006 10 94 | 227,18                                           | 147,85                                              | 302,90                                                                          |
| 1006 10 96 | 227,18                                           | 147,85                                              | 302,90                                                                          |
| 1006 10 98 | 227,18                                           | 147,85                                              | 302,90                                                                          |
| 1006 20 11 | —                                                | 200,06                                              | 407,32                                                                          |
| 1006 20 13 | 283,97                                           | 185,71                                              | 378,62                                                                          |
| 1006 20 15 | 283,97                                           | 185,71                                              | 378,62                                                                          |
| 1006 20 17 | 283,97                                           | 185,71                                              | 378,62                                                                          |
| 1006 20 92 | —                                                | 200,06                                              | 407,32                                                                          |
| 1006 20 94 | 283,97                                           | 185,71                                              | 378,62                                                                          |
| 1006 20 96 | 283,97                                           | 185,71                                              | 378,62                                                                          |
| 1006 20 98 | 283,97                                           | 185,71                                              | 378,62                                                                          |
| 1006 30 21 | —                                                | 248,11                                              | 520,08 ( <sup>(5)</sup> )                                                       |
| 1006 30 23 | 428,41 ( <sup>(6)</sup> )                        | 273,72                                              | 571,21 ( <sup>(6)</sup> )                                                       |
| 1006 30 25 | 428,41 ( <sup>(6)</sup> )                        | 273,72                                              | 571,21 ( <sup>(6)</sup> )                                                       |
| 1006 30 27 | 428,41 ( <sup>(6)</sup> )                        | 273,72                                              | 571,21 ( <sup>(6)</sup> )                                                       |
| 1006 30 42 | —                                                | 248,11                                              | 520,08 ( <sup>(5)</sup> )                                                       |
| 1006 30 44 | 428,41 ( <sup>(6)</sup> )                        | 273,72                                              | 571,21 ( <sup>(6)</sup> )                                                       |
| 1006 30 46 | 428,41 ( <sup>(6)</sup> )                        | 273,72                                              | 571,21 ( <sup>(6)</sup> )                                                       |
| 1006 30 48 | 428,41 ( <sup>(6)</sup> )                        | 273,72                                              | 571,21 ( <sup>(6)</sup> )                                                       |
| 1006 30 61 | —                                                | 264,59                                              | 553,89 ( <sup>(5)</sup> )                                                       |
| 1006 30 63 | 459,26 ( <sup>(7)</sup> )                        | 293,82                                              | 612,34 ( <sup>(7)</sup> )                                                       |
| 1006 30 65 | 459,26 ( <sup>(7)</sup> )                        | 293,82                                              | 612,34 ( <sup>(7)</sup> )                                                       |
| 1006 30 67 | 459,26 ( <sup>(7)</sup> )                        | 293,82                                              | 612,34 ( <sup>(7)</sup> )                                                       |
| 1006 30 92 | —                                                | 264,59                                              | 553,89 ( <sup>(5)</sup> )                                                       |
| 1006 30 94 | 459,26 ( <sup>(7)</sup> )                        | 293,82                                              | 612,34 ( <sup>(7)</sup> )                                                       |
| 1006 30 96 | 459,26 ( <sup>(7)</sup> )                        | 293,82                                              | 612,34 ( <sup>(7)</sup> )                                                       |
| 1006 30 98 | 459,26 ( <sup>(7)</sup> )                        | 293,82                                              | 612,34 ( <sup>(7)</sup> )                                                       |
| 1006 40 00 | —                                                | 79,78                                               | 165,57                                                                          |

(<sup>(1)</sup>) Subject to the application of the provisions of Articles 12 and 13 of Regulation (EEC) No 715/90.

(<sup>(2)</sup>) In accordance with Regulation (EEC) No 715/90, the levies are not applied to products imported directly into the overseas department of Réunion of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the overseas countries and territories.

(<sup>(3)</sup>) The import levy on rice entering the overseas department of Réunion is specified in Article 11a of Regulation (EEC) No 1418/76.

(<sup>(4)</sup>) The import levy on rice originating in Bangladesh is specified in Regulation (EEC) No 3491/90.

(<sup>(5)</sup>) On importation into Portugal the levy is increased by the amount specified in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 3808/90.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 424/91****of 22 February 1991****fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1806/89 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 13 (6) thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on rice and broken rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 3847/90 <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 368/91 <sup>(4)</sup>;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which

are to be added to the levies, should be altered to the amounts shown in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

The premiums to be added to the import levies fixed in advance in respect of rice and broken rice originating in third countries shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 25 February 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 February 1991.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 177, 24. 6. 1989, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 367, 29. 12. 1990, p. 19.

<sup>(4)</sup> OJ No L 43, 16. 2. 1991, p. 8.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 22 February 1991 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

| CN code    | (ECU/tonne)  |                 |                 |                 |
|------------|--------------|-----------------|-----------------|-----------------|
|            | Current<br>2 | 1st period<br>3 | 2nd period<br>4 | 3rd period<br>5 |
| 1006 10 21 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 10 23 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 10 25 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 10 27 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 10 92 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 10 94 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 10 96 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 10 98 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 20 11 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 20 13 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 20 15 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 20 17 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 20 92 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 20 94 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 20 96 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 20 98 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 30 21 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 30 23 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 30 25 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 30 27 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 30 42 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 30 44 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 30 46 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 30 48 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 30 61 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 30 63 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 30 65 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 30 67 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 30 92 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 30 94 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 30 96 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 30 98 | 0            | 0               | 0               | —               |
| 1006 40 00 | 0            | 0               | 0               | 0               |

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 425/91**  
**of 22 February 1991**  
**amending Regulation (EEC) No 1627/89 on the buying-in of beef by invitation to tender**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 6 (7) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1627/89 of 9 June 1989 on the buying-in of beef by invitation to tender <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 318/91 <sup>(4)</sup>, opens buying-in by invitation to tender in certain Member States or regions of a Member State for certain quality groups;

Whereas the application of Article 6 (2), (3) and the first indent of (5) of Regulation (EEC) No 805/68 and the need to limit intervention to the buying-in of the quantities necessary to ensure reasonable support for the market result, on the basis of the prices of which the Commission is aware, in an amendment, in accordance

with the Annex hereto, to the list of Member States or regions of a Member State where buying-in is open by invitation to tender, and the list of the quality groups which may be bought in;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Annexes I and II to Regulation (EEC) No 1627/89 are hereby replaced by Annexes I and II hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 26 February 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 February 1991.

*For the Commission*  
Ray MAC SHARRY  
*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

<sup>(2)</sup> OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.

<sup>(3)</sup> OJ No L 159, 10. 6. 1989, p. 36.

<sup>(4)</sup> OJ No L 37, 9. 2. 1991, p. 29.

*ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I —  
ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I*

Estados miembros o regiones de Estados miembros y grupos de calidades previstos en el apartado 1 del artículo 1

Medlemsstater eller regioner og kvalitetsgrupper, jf. artikel 1, stk. 1

Mitgliedstaaten oder Gebiete eines Mitgliedstaats sowie die in Artikel 1 Absatz 1 genannten Qualitätsgruppen

Κράτη μέλη ή περιοχές κρατών μελών και ομάδες ποιότητας που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1

Member States or regions of a Member State and quality groups referred to in Article 1 (1)

États membres ou régions d'États membres et groupes de qualités visés à l'article 1<sup>er</sup>, paragraphe 1

Stati membri o regioni di Stati membri e gruppi di qualità di cui all'articolo 1, paragrafo 1

In artikel 1 lid 1 bedoelde Lid-Staten of gebieden van een Lid-Staat en kwaliteitsgroepen

Estados-membros ou regiões de Estados-membros e grupos de qualidades referidos no nº 1 do artigo 1º

|                                                   |             |   |   |             |   |   |
|---------------------------------------------------|-------------|---|---|-------------|---|---|
| Estados miembros o regiones de Estados miembros   | Categoría A |   |   | Categoría C |   |   |
| Medlemsstat eller region                          | Kategori A  |   |   | Kategori C  |   |   |
| Mitgliedstaaten oder Gebiete eines Mitgliedstaats | Kategorie A |   |   | Kategorie C |   |   |
| Κράτος μέλος ή περιοχή κράτους μέλους             | Κατηγορία Α |   |   | Κατηγορία Γ |   |   |
| Member States or regions of a Member State        | Category A  |   |   | Category C  |   |   |
| États membres ou régions d'États membres          | Catégorie A |   |   | Catégorie C |   |   |
| Stati membri o regioni di Stati membri            | Categoría A |   |   | Categoría C |   |   |
| Lid-Staat of gebied van een Lid-Staat             | Categorie A |   |   | Categorie C |   |   |
| Estados-membros ou regiões de Estados-membros     | Categoría A |   |   | Categoría C |   |   |
|                                                   | U           | R | O | U           | R | O |
| France                                            | ×           | × | × |             | × | × |
| Luxembourg                                        |             |   |   |             |   | × |

*ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —  
ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II*

Estados miembros o regiones de Estados miembros y grupos de calidades previstos en el apartado 2 del artículo 1

Medlemsstater eller regioner og kvalitetsgrupper, jf. artikel 1, stk. 2

Mitgliedstaaten oder Gebiete eines Mitgliedstaats sowie die in Artikel 1 Absatz 2 genannten Qualitätsgruppen

Κράτη μέλη ή περιοχές κρατών μελών και ομάδες ποιότητας που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2

Member States or regions of a Member State and quality groups referred to in Article 1 (2)

États membres ou régions d'États membres et groupes de qualités visés à l'article 1<sup>er</sup>, paragraphe 2

Stati membri o regioni di Stati membri e gruppi di qualità di cui all'articolo 1, paragrafo 2

In artikel 1 lid 2 bedoelde Lid-Staten of gebieden van een Lid-Staat en kwaliteitsgroepen

Estados-membros ou regiões de Estados-membros e grupos de qualidades referidos no nº 2 do artigo 1º

|                                                   |             |   |   |             |   |   |
|---------------------------------------------------|-------------|---|---|-------------|---|---|
| Estados miembros o regiones de Estados miembros   | Categoría A |   |   | Categoría C |   |   |
| Medlemsstat eller region                          | Kategori A  |   |   | Kategori C  |   |   |
| Mitgliedstaaten oder Gebiete eines Mitgliedstaats | Kategorie A |   |   | Kategorie C |   |   |
| Κράτος μέλος ή περιοχές κράτους μέλους            | Κατηγορία Α |   |   | Κατηγορία Γ |   |   |
| Member States or regions of a Member State        | Category A  |   |   | Category C  |   |   |
| États membres ou régions d'États membres          | Catégorie A |   |   | Catégorie C |   |   |
| Stati membri o regioni di Stati membri            | Categoria A |   |   | Categoria C |   |   |
| Lid-Staat of gebied van een Lid-Staat             | Categorie A |   |   | Categorie C |   |   |
| Estados-membros ou regiões de Estados-membros     | Categoria A |   |   | Categoria C |   |   |
|                                                   | U           | R | O | U           | R | O |
| Belgique/België                                   | x           | x | x |             |   |   |
| Danmark                                           |             | x | x |             |   |   |
| Deutschland                                       | x           | x |   |             |   |   |
| Ireland                                           |             |   |   | x           | x | x |
| Italia                                            | x           | x | x |             |   |   |
| Luxembourg                                        |             | x | x |             |   |   |
| Nederland                                         |             | x |   |             |   |   |
| North Ireland                                     |             |   |   | x           | x | x |
| Great Britain                                     |             |   |   | x           | x | x |

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 426/91

of 22 February 1991

amending Regulation (EEC) No 625/78 on detailed rules of application for public storage of skimmed-milk powder

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3641/90<sup>(2)</sup>, and in particular Articles 7 (5) and 28 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3577/90 of 4 December 1990 on the transitional measures and adjustments required in the agricultural sector as a result of German unification<sup>(3)</sup>, and in particular Article 3 thereof,

Whereas the second subparagraph of Article 1 (1) of Council Regulation (EEC) No 1014/68 of 20 July 1968 laying down general rules for the public storage of skimmed-milk powder<sup>(4)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90, provides for the German intervention agency to buy in first-quality skimmed-milk powder manufactured by the roller process to the end of the 1992/93 milk year; whereas the quality criteria to be met by this skimmed-milk powder should be determined and Annex I to Commission Regulation (EEC) No 625/78<sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1364/90<sup>(6)</sup>, amended accordingly; whereas the provisions on the marking of bags contained in Annex III should be supplemented as a result;

Whereas Article 1 (2) of Council Regulation (EEC) No 777/87 of 16 March 1987 modifying the intervention arrangements for butter and skimmed-milk powder<sup>(7)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 3577/90, lays down that buying in of skimmed-milk powder may be suspended when the quantities offered for intervention in the period 1 March to 31 August each year exceed 106 000 tonnes; whereas, to ensure the correct application of these provisions, measures must be taken to guarantee that offers are genuine; whereas, therefore, it should be specified that an offer must relate to a product already manufactured and that the skimmed-milk powder must actually be delivered on pain of forfeiture of a security provided for the purpose;

Whereas Article 2 (3) of Regulation (EEC) No 625/78 lays down the storage costs to be paid by the seller when the skimmed-milk powder does not fulfil the requirements laid down; whereas these amounts should be brought into line with the costs used by the EAGGF for buying in and public storage operations;

Whereas Article 3 (2) of the above Regulation lays down inspection arrangements for approved production plants; whereas Article II to the Regulation lays down the conditions which the packaging of skimmed-milk powder offered for intervention must fulfil; whereas these provisions should be amended to take account of experience gained;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Regulation (EEC) No 625/78 is hereby amended as follows:

1. in Article 1:

(a) paragraph 1 (d) is replaced by the following:

'(d) manufactured during a period of one month preceding the day of receipt of the offer of sale by the intervention agency or, in the case referred to in the second paragraph of Annex III (f), the four weeks preceding the week in which the offer is received.'

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

<sup>(2)</sup> OJ No L 362, 27. 12. 1990, p. 5.

<sup>(3)</sup> OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.

<sup>(4)</sup> OJ No L 173, 22. 7. 1968, p. 4.

<sup>(5)</sup> OJ No L 84, 31. 3. 1978, p. 19.

<sup>(6)</sup> OJ No L 131, 23. 5. 1990, p. 11.

<sup>(7)</sup> OJ No L 78, 20. 3. 1987, p. 10.

(b) the following paragraph 5 is added :

'5. An offer shall only be valid where proof is supplied that the person submitting the offer has provided a security equal to ECU 10 per tonne of skimmed-milk powder offered.

Under this Regulation, the primary requirements whose fulfilment is ensured by that security are maintenance of the offer and delivery of the skimmed-milk powder to the storage depot designated by the intervention agency.

However, where the inspection referred to in Article 2 (5) shows that the skimmed-milk powder does not conform the requirements laid down in Article 1 (1), the security shall be released for the quantities not yet delivered.

The security shall be provided in the Member State where the offer is submitted. It shall be converted into national currency using the representative rate valid on the day the offer is received.';

2. Article 2 is replaced by the following :

*'Article 2*

1. After checking the offer, the intervention agency shall immediately issue a numbered delivery order showing :

- (a) the quantity to be delivered ;
- (b) the final date for delivery of the skimmed-milk powder ;
- (c) the storage depot where it must be delivered.

2. The skimmed-milk powder must be delivered within 28 days of the day of receipt of the offer to sell referred to in Article 1 (1) (d). Delivery may be in several consignments.

3. For the purposes of this Regulation, the skimmed-milk powder shall be deemed to be taken over by the intervention agency on the day when it enters the storage depot but no earlier than the day following the day of issue of the delivery order referred to in paragraph 1.

4. Payment for the skimmed-milk powder bought in by the intervention agency shall be made during the period beginning on the 45th day following the date on which it is taken over by the intervention agency and ending on the 65th day after that date.

5. Twenty days after taking over the skimmed-milk powder at the latest, the intervention agency shall take samples in order to carry out analyses to check compliance with the quality and composition standards referred to in Article 1. Samples must be taken from at least 1 % of the bags offered ; the samples taken shall be grouped to ensure at least a representative analysis for each 20 tonnes offered.

6. In making the offer the seller shall undertake, in the event of the inspection showing that the skimmed-milk powder does not comply with the requirements set out in Article 1 (1) :

- to take back the goods in question,
- to reimburse the intervention agency for the price of the defective goods calculated on the basis of the buying-in price, and
- to pay the technical and financial costs for the quantities concerned, calculated according to the method laid down in Article 7 (2) and (3) of Commission Regulation (EEC) No 3597/90 (\*).

(\*) OJ No L 350, 14. 12. 1990, p. 43.';

3. Article 3 is amended as follows :

(a) the following point (d) is added to paragraph 1 :

'(d) undertake to inform the body responsible for inspection, at least two working days in advance, of its intention to manufacture skimmed-milk powder for intervention.';

(b) paragraphs 2 and 3 are replaced by the following :

'2. To ensure compliance with this Regulation, Member States shall carry out unannounced on-the-spot inspections, on the basis of the production schedule of the plants concerned.

These inspections must include at least :

- one inspection per period of 28 days of manufacture for intervention with at least one inspection every six months, including examination, in particular, of the records referred to in paragraph 1 (b),
- one inspection every six months, to verify compliance with the conditions for approval referred to in paragraph 1.

3. Approval shall be withdrawn where the provisions of paragraph 1 are not complied with.

Approval may be reinstated at the request of the enterprise concerned, after a thorough inspection.

4. A report must be drawn up on the inspections carried out pursuant to paragraphs 2 and 3 specifying :

- the date of inspection,
- its length,
- the operations carried out.

5. Member States shall inform the Commission of the measures adopted with regard to the inspections provided for in paragraphs 2 and 3 ;

4. in Article 5 (2), '0,034 unit of account' is replaced by 'ECU 0,041' ;

5. Annex I (1) is replaced by the following :

'1. Characteristics :

|                                                                        | Spray-dried skimmed-milk powder                                                            | Roller-dried skimmed-milk powder     |
|------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| (a) Fat content :                                                      | 1,00 % maximum                                                                             | 1,5 % maximum                        |
| (b) Water content :                                                    | 3,5 % maximum                                                                              | 5 % maximum                          |
| (c) Titratable acidity in ml of decinormal sodium hydroxide solution : | 19,5 maximum                                                                               | 21 maximum                           |
| (d) Lactate content :                                                  | 150 mg/100 g maximum                                                                       | 200 mg/100 g maximum                 |
| (e) Additives :                                                        | None                                                                                       | None                                 |
| (f) Phosphatase test :                                                 | Negative, i.e. equal to or less than 4 micrograms of phenol per gram of reconstituted milk | Negative                             |
| (g) Solubility index :                                                 | 0,5 ml maximum (24 °C)                                                                     | 13 ml maximum (50 °C)                |
| (h) Burned-particle content :                                          | 15,0 mg maximum, i.e. disc B minimum                                                       | 22,5 mg maximum, i.e. disc C minimum |
| (i) Micro-organism content :                                           | 40 000 per gram maximum                                                                    | 50 000 per gram maximum              |
| (k) Detection of coliforms :                                           | Negative in 0,1 g                                                                          | Negative in 0,1 g                    |
| (l) Detection of buttermilk :                                          | Negative                                                                                   | Negative                             |
| (m) Detection of whey :                                                | Negative                                                                                   | Negative                             |
| (n) Taste and smell :                                                  | Clean                                                                                      | Clean or slightly cooked taste       |
| (o) Appearance :                                                       | White or slightly yellowish colour, free from impurities or coloured particles             | Slightly yellowish colour ;          |

6. in Annex II:

(a) the following is added to point 1:

'(d) one outer semi-stretchable kraft paper bag of a strength of at least 95 g/m<sup>2</sup>,  
one semi-stretchable kraft paper bag with polyethylene lining of a strength of  
at least 95 g + 15 g/m<sup>2</sup>,  
one semi-stretchable kraft paper bag with a strength of at least 85 g/m<sup>2</sup>,  
one polyethylene inner bag at least 0,12 mm thick, welded or double bound.';

(b) the following is added after point 2:

'3. Test procedure:

The packaging, in accordance with point 1, must have a tensile energy absorption average of 420 J/m<sup>2</sup> for a minimum of three layers of paper according to the ISO 1924-2-1985 method.';

7. in Annex III the following is added to point (a):

'or, where appropriate, "roller-dried skimmed-milk powder".';

#### *Article 2*

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 February 1991.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 427/91

of 22 February 1991

fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 305/91<sup>(2)</sup>, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EEC) No 3608/90<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 417/91<sup>(4)</sup>;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Commission Regulation (EEC) No 3608/90 to the information known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in

the last subparagraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85<sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90<sup>(6)</sup>,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 21 February 1991,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 23 February 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 February 1991.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

<sup>(2)</sup> OJ No L 37, 9. 2. 1991, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 350, 14. 12. 1990, p. 68.

<sup>(4)</sup> OJ No L 49, 22. 2. 1991, p. 17.

<sup>(5)</sup> OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

<sup>(6)</sup> OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 22 February 1991 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)

| CN code    | Levy                 |
|------------|----------------------|
| 1701 11 10 | 41,46 <sup>(1)</sup> |
| 1701 11 90 | 41,46 <sup>(1)</sup> |
| 1701 12 10 | 41,46 <sup>(1)</sup> |
| 1701 12 90 | 41,46 <sup>(1)</sup> |
| 1701 91 00 | 45,77                |
| 1701 99 10 | 45,77                |
| 1701 99 90 | 45,77 <sup>(2)</sup> |

<sup>(1)</sup> The levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 or 3 of Commission Regulation (EEC) No 837/68 (OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 42).

<sup>(2)</sup> In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 428/91

of 22 February 1991

altering the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90 <sup>(2)</sup>, and in particular the fifth subparagraph of Article 16 (2) thereof,Whereas the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 418/91 <sup>(3)</sup>;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Commission Regulation (EEC) No 418/91 to the information known to the Commission that the

export refunds at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The export refunds on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75, exported in the natural state, as fixed in the Annex to Regulation (EEC) No 418/91 are hereby altered as shown in the Annex to this Regulation in respect of the products set out therein.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 23 February 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 February 1991.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.

<sup>(3)</sup> OJ No L 49, 22. 2. 1991, p. 19.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 22 February 1991 altering the export refunds on cereals  
and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

| Product code   | Destination (1) | Amount of refund |
|----------------|-----------------|------------------|
| 0709 90 60 000 | —               | —                |
| 0712 90 19 000 | —               | —                |
| 1001 10 10 000 | —               | —                |
| 1001 10 90 000 | 04              | 140,00           |
|                | 06              | 50,00            |
|                | 02              | 0                |
| 1001 90 91 000 | —               | —                |
| 1001 90 99 000 | 04              | 100,00           |
|                | 05              | 100,00           |
|                | 02              | 20,00            |
| 1002 00 00 000 | 03              | 100,00           |
|                | 05              | 100,00           |
|                | 02              | 20,00            |
| 1003 00 10 000 | 07              | 87,00            |
|                | 02              | 0                |
| 1003 00 90 000 | 04              | 87,00            |
|                | 06              | 30,00            |
|                | 02              | 20,00            |
| 1004 00 10 000 | —               | —                |
| 1004 00 90 000 | —               | —                |
| 1005 10 90 000 | —               | —                |
| 1005 90 00 000 | 03              | 65,00            |
|                | 02              | 0                |
| 1007 00 90 000 | —               | —                |
| 1008 20 00 000 | —               | —                |
| 1101 00 00 100 | 01              | 0                |
| 1101 00 00 130 | 01              | 0                |
| 1101 00 00 150 | 01              | 0                |
| 1101 00 00 170 | 01              | 0                |
| 1101 00 00 180 | 01              | 0                |
| 1101 00 00 190 | —               | —                |
| 1101 00 00 900 | —               | —                |
| 1102 10 00 600 | 01              | 0                |
| 1102 10 00 900 | —               | —                |
| 1103 11 10 100 | 01              | 0                |
| 1103 11 10 200 | 01              | 0                |
| 1103 11 10 500 | 01              | 0                |
| 1103 11 10 900 | 01              | 0                |
| 1103 11 90 100 | 01              | 0                |
| 1103 11 90 900 | —               | —                |

(<sup>1</sup>) The destinations are identified as follows:

- 01 All third countries,
- 02 Other third countries,
- 03 Switzerland, Austria and Liechtenstein,
- 04 Switzerland, Austria, Liechtenstein, Ceuta and Melilla,
- 05 Zone II (b),
- 06 The Soviet Union,
- 07 Poland and Hungary.

---

*NB:* The zones are those defined in Commission Regulation (EEC) No 1124/77 (OJ No L 134, 28. 5. 1977, p. 53), as last amended by Regulation (EEC) No 3049/89 (OJ No L 292, 11. 10. 1989, p. 10).

---

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 429/91**  
**of 22 February 1991**  
**fixing the amount of the subsidy on oil seeds**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90<sup>(2)</sup>, and in particular Article 27 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1678/85 of 11 June 1985 fixing the conversion rates to be applied in agriculture<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 354/91<sup>(4)</sup>,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1569/72 of 20 July 1972 laying down special measures for colza, rape and sunflower seed<sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2206/90<sup>(6)</sup>, and in particular Article 2 (3) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the amount of the subsidy referred to in Article 27 of Regulation No 136/66/EEC was fixed by Commis-

sion Regulation (EEC) No 3866/90<sup>(7)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 405/91<sup>(8)</sup>;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 3866/90 to the information known to the Commission that the amount of the subsidy at present in force should be altered to the amount set out in the Annexes hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The amount of the subsidy and the exchange rate referred to in Article 33 (2) and (3) of Commission Regulation (EEC) No 2681/83<sup>(9)</sup> are as set out in the Annexes hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 23 February 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 February 1991.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

<sup>(2)</sup> OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.

<sup>(3)</sup> OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 11.

<sup>(4)</sup> OJ No L 44, 18. 2. 1991, p. 48.

<sup>(5)</sup> OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

<sup>(6)</sup> OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 11.

<sup>(7)</sup> OJ No L 367, 29. 12. 1990, p. 80.

<sup>(8)</sup> OJ No L 48, 21. 2. 1991, p. 21.

<sup>(9)</sup> OJ No L 266, 28. 9. 1983, p. 1.

## ANNEX I

## Aids to colza and rape seed other than 'double zero'

(amounts per 100 kg)

|                                    | Current<br>2 | 1st period<br>3 | 2nd period<br>4 | 3rd period<br>5 | 4th period<br>6 | 5th period<br>7 |
|------------------------------------|--------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| 1. Gross aids (ECU):               |              |                 |                 |                 |                 |                 |
| — Spain                            | 0,000        | 0,000           | 0,000           | 0,000           | 0,000           | —               |
| — Portugal                         | 28,075       | 28,101          | 28,094          | 27,942          | 27,939          | —               |
| — Other Member States              | 21,105       | 21,131          | 21,124          | 20,972          | 20,969          | —               |
| 2. Final aids:                     |              |                 |                 |                 |                 |                 |
| Seed harvested and processed in:   |              |                 |                 |                 |                 |                 |
| — Federal Republic of Germany (DM) | 49,68        | 49,75           | 49,73           | 49,37           | 49,36           | —               |
| — Netherlands (Fl)                 | 55,98        | 56,05           | 56,03           | 55,63           | 55,62           | —               |
| — BLEU (Bfrs/Lfrs)                 | 1 024,78     | 1 026,04        | 1 025,70        | 1 018,32        | 1 018,18        | —               |
| — France (FF)                      | 166,64       | 166,84          | 166,79          | 165,59          | 165,56          | —               |
| — Denmark (Dkr)                    | 189,52       | 189,75          | 189,69          | 188,33          | 188,30          | —               |
| — Ireland (£ Irl)                  | 18,547       | 18,569          | 18,563          | 18,430          | 18,427          | —               |
| — United Kingdom (£)               | 16,167       | 16,183          | 16,172          | 16,034          | 16,031          | —               |
| — Italy (Lit)                      | 37 175       | 37 221          | 37 209          | 36 941          | 36 936          | —               |
| — Greece (Dr)                      | 4 344,92     | 4 322,32        | 4 276,09        | 4 191,09        | 4 190,31        | —               |
| — Spain (Pta)                      | 0,00         | 0,00            | 0,00            | 0,00            | 0,00            | —               |
| — Portugal (Esc)                   | 5 868,64     | 5 874,24        | 5 869,17        | 5 826,78        | 5 826,16        | —               |

## ANNEX II

## Aids to colza and rape seed 'double zero'

(amounts per 100 kg)

|                                    | Current<br>2 | 1st period<br>3 | 2nd period<br>4 | 3rd period<br>5 | 4th period<br>6 | 5th period<br>7 |
|------------------------------------|--------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| 1. Gross aids (ECU):               |              |                 |                 |                 |                 |                 |
| — Spain                            | 1,415        | 1,441           | 1,434           | 1,282           | 1,279           | —               |
| — Portugal                         | 30,575       | 30,601          | 30,594          | 30,442          | 30,439          | —               |
| — Other Member States              | 23,605       | 23,631          | 23,624          | 23,472          | 23,469          | —               |
| 2. Final aids:                     |              |                 |                 |                 |                 |                 |
| Seed harvested and processed in:   |              |                 |                 |                 |                 |                 |
| — Federal Republic of Germany (DM) | 55,57        | 55,63           | 55,62           | 55,26           | 55,25           | —               |
| — Netherlands (Fl)                 | 62,61        | 62,68           | 62,66           | 62,26           | 62,25           | —               |
| — BLEU (Bfrs/Lfrs)                 | 1 146,17     | 1 147,43        | 1 147,09        | 1 139,71        | 1 139,57        | —               |
| — France (FF)                      | 186,38       | 186,58          | 186,53          | 185,33          | 185,30          | —               |
| — Denmark (Dkr)                    | 211,97       | 212,20          | 212,14          | 210,78          | 210,75          | —               |
| — Ireland (£ Irl)                  | 20,744       | 20,766          | 20,760          | 20,627          | 20,624          | —               |
| — United Kingdom (£)               | 18,116       | 18,132          | 18,121          | 17,983          | 17,980          | —               |
| — Italy (Lit)                      | 41 579       | 41 625          | 41 612          | 41 345          | 41 339          | —               |
| — Greece (Dr)                      | 4 902,19     | 4 879,58        | 4 833,35        | 4 748,35        | 4 747,58        | —               |
| — Spain (Pta)                      | 304,75       | 309,94          | 307,32          | 279,03          | 278,58          | —               |
| — Portugal (Esc)                   | 6 390,33     | 6 395,93        | 6 390,86        | 6 348,47        | 6 347,85        | —               |

## ANNEX III

## Aids to sunflower seed

(amounts per 100 kg)

|                                            | Current<br>2 | 1st period<br>3 | 2nd period<br>4 | 3rd period<br>5 | 4th period<br>6 |
|--------------------------------------------|--------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| 1. Gross aids (ECU):                       |              |                 |                 |                 |                 |
| — Spain                                    | 31,257       | 31,115          | 31,256          | 31,397          | 31,078          |
| — Portugal                                 | 40,158       | 40,025          | 40,170          | 40,314          | 40,001          |
| — Other Member States                      | 27,918       | 27,785          | 27,930          | 28,074          | 27,761          |
| 2. Final aids:                             |              |                 |                 |                 |                 |
| (a) Seed harvested and processed in (1):   |              |                 |                 |                 |                 |
| — Federal Republic of Germany (DM)         | 65,72        | 65,41           | 65,75           | 66,09           | 65,35           |
| — Netherlands (Fl)                         | 74,05        | 73,70           | 74,09           | 74,47           | 73,64           |
| — BLEU (Bfrs/Lfrs)                         | 1 355,59     | 1 349,14        | 1 356,18        | 1 363,17        | 1 347,97        |
| — France (FF)                              | 220,43       | 219,38          | 220,52          | 221,66          | 219,19          |
| — Denmark (Dkr)                            | 250,70       | 249,51          | 250,81          | 252,10          | 249,29          |
| — Ireland (£ Irl)                          | 24,534       | 24,417          | 24,544          | 24,671          | 24,396          |
| — United Kingdom (£)                       | 21,470       | 21,357          | 21,467          | 21,565          | 21,314          |
| — Italy (Lit)                              | 49 176       | 48 942          | 49 197          | 49 451          | 48 900          |
| — Greece (Dr)                              | 5 853,37     | 5 788,63        | 5 778,11        | 5 766,58        | 5 685,80        |
| — Portugal (Esc)                           | 8 389,80     | 8 362,40        | 8 389,02        | 8 408,67        | 8 343,26        |
| (b) Seed harvested in Spain and processed: |              |                 |                 |                 |                 |
| — in Spain (Pta)                           | 4 852,63     | 4 833,39        | 4 853,37        | 4 869,66        | 4 822,50        |
| — in another Member State (Pta)            | 4 905,87     | 4 887,89        | 4 908,45        | 4 925,42        | 4 879,12        |

(1) For seed harvested in Member States other than Spain and processed in Spain, the amounts shown in 2 (a) to be multiplied by 1,0186140.

## ANNEX IV

Exchange rate of the ecu to be used for converting final aids into the currency of the processing country when the latter is a country other than the country of production

(value of ECU 1)

|           | Current<br>2 | 1st period<br>3 | 2nd period<br>4 | 3rd period<br>5 | 4th period<br>6 | 5th period<br>7 |
|-----------|--------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| DM        | 2,047880     | 2,045480        | 2,043040        | 2,040820        | 2,040820        | —               |
| Fl        | 2,306230     | 2,303650        | 2,301080        | 2,298490        | 2,298490        | —               |
| Bfrs/Lfrs | 42,151400    | 42,119899       | 42,082300       | 42,051400       | 42,051400       | —               |
| FF        | 6,977200     | 6,971890        | 6,966610        | 6,963090        | 6,963090        | —               |
| Dkr       | 7,874260     | 7,871280        | 7,868770        | 7,867800        | 7,867800        | —               |
| £Irl      | 0,768798     | 0,768946        | 0,769497        | 0,769593        | 0,769593        | —               |
| £         | 0,704299     | 0,705880        | 0,707297        | 0,708531        | 0,708531        | —               |
| Lit       | 1 539,50     | 1 541,55        | 1 544,16        | 1 546,11        | 1 546,11        | —               |
| Dr        | 219,36600    | 222,14300       | 224,89100       | 227,63600       | 227,63600       | —               |
| Esc       | 180,19000    | 180,69300       | 181,35600       | 182,08700       | 182,08700       | —               |
| Pta       | 128,09500    | 128,48600       | 128,88700       | 129,24900       | 129,24900       | —               |

## II

*(Acts whose publication is not obligatory)*

## COMMISSION

## COMMISSION DECISION

of 6 February 1991

on the areas referred to in Article 3 (2) of Council Regulation (EEC) No 2506/88 instituting a Community programme to assist the conversion of shipbuilding areas (Renaval programme)

(Only the Spanish text is authentic)

(91/91/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2506/88 of 6 July 1988 instituting a Community programme to assist the conversion of shipbuilding areas (Renaval programme)<sup>(1)</sup>, and in particular Article 3 (2) thereof,

Whereas Article 3 (2) stipulates that the Community programme is to apply to the areas which satisfy the criteria laid down in Article 3 (1) (a) or (b);

Whereas the Member State concerned is required to propose the areas in which the Community programme can be applied; whereas the Kingdom of Spain submitted to the Commission a proposal concerning the provinces of La Coruña and Pontevedra in the Autonomous Community of Galicia and the province of Vizcaya in the Autonomous Community of the Basque Country;

Whereas these areas satisfy the criteria laid down,

*Article 1*

The provinces of La Coruña and Pontevedra in the Autonomous Community of Galicia and the province of Vizcaya in the Autonomous Community of the Basque Country satisfy the criteria laid down in Article 3 (1) (a) or (b) of Regulation (EEC) No 2506/88. The Community programme instituted by the said Regulation shall therefore be applicable to these areas.

*Article 2*

This Decision is addressed to the Kingdom of Spain.

Done at Brussels, 6 February 1991.

*For the Commission*

Bruce MILLAN

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 225, 15. 8. 1988, p. 24.

**COMMISSION DECISION****of 11 February 1991****amending Decision 86/414/EEC as regards the list of establishments in Argentina approved for the purpose of importing meat products into the Community**

(91/92/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Directive 72/462/EEC of 12 December 1972 on health and veterinary inspection problems upon importation of bovine animals and swine and fresh meat or meat products from third countries <sup>(1)</sup>, as last amended by Directive 90/425/EEC <sup>(2)</sup>, and in particular Article 4 (1) thereof,Whereas a list of establishments in Argentina, approved for the purpose of importing meat products into the Community, was drawn up initially by Commission Decision 86/414/EEC <sup>(3)</sup>, as last amended by Decision 89/483/EEC <sup>(4)</sup>;

Whereas a Community on-the-spot visit to meat product establishments in Argentina has revealed that the level of hygiene in one establishment was altered since the last inspection; whereas the list of establishments should be amended accordingly;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

*Article 1*

The Annex to Decision 86/414/EEC is hereby replaced by the Annex to this Decision.

*Article 2*

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 11 February 1991.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*<sup>(1)</sup> OJ No L 302, 31. 12. 1972, p. 28.<sup>(2)</sup> OJ No L 224, 18. 8. 1990, p. 29.<sup>(3)</sup> OJ No L 237, 23. 8. 1986, p. 36.<sup>(4)</sup> OJ No L 235, 12. 8. 1989, p. 35.

## ANNEX

## LIST OF ESTABLISHMENTS

| Approval No | Establishment 'Frigorífico'                     | Address                       |
|-------------|-------------------------------------------------|-------------------------------|
| 13          | Swift Armour SA Argentina                       | Rosario, Santa Fe             |
| 16          | Regional Santa Elena SA                         | Santa Elena, Entre Ríos       |
| 89          | Carcarana SACI                                  | Carcarana, Santa Fe           |
| 239         | Maciel                                          | Maciel, Santa Fe              |
| 249         | Industrias Nelson SACIA                         | Nelson, Santa Fe              |
| 1311        | Frymat SAICFA                                   | Santa Fe, Santa Fe            |
| 1352        | Meatex SA                                       | Alejandro Korn, Buenos Aires  |
| 1383        | Barreca Hermanos                                | Vivoratá, Buenos Aires        |
| 1399        | FRÍA SAIC                                       | Casilda, Santa Fe             |
| 1822        | Meatex SA                                       | Villa Ballester, Buenos Aires |
| 1921        | San Telmo SACIAFIF                              | Mar del Plata, Buenos Aires   |
| 1930        | Vizental y Cía SACIA                            | San José, Entre Ríos          |
| 1964        | Casasa SA                                       | Dolores, Buenos Aires         |
| 2052        | Antártico SAIC                                  | González Catán, Buenos Aires  |
| 2067        | Cía elaboradora de productos animales SA (CEPA) | Pontevedra, Buenos Aires      |

## COMMISSION DECISION

of 11 February 1991

determining the period of the year during which Portugal may dispatch certain equidae from the part of its territory considered to be infected with African horse sickness

(91/93/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Directive 90/426/EEC of 26 June 1990 on animal health conditions governing the movement and import from third countries of equidae <sup>(1)</sup>, and in particular Article 5 (3) (a) thereof,

Whereas, pursuant to Article 5 (3) of Directive 90/426/EEC, a Member State may dispatch equidae from the part of its territory considered to be infected during certain periods of the year only, depending on the activity of vector insects;

Whereas scientific studies carried out by the Portuguese authorities on the geographical distribution and population density of vector insects show that because of vector activity the danger period is from 1 July to 31 October;

Whereas this makes it possible, taking into account the requirements in connection with the quarantine period, to determine the period of the year during which Portugal may dispatch certain equidae from the part of its territory considered to be infected;

Whereas on the dispatch of certain equidae Portugal must observe all the requirements of Directive 90/426/EEC and in particular those laid down in Article 5 (3) thereof;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

*Article 1*

Portugal may dispatch equidae from the part of its territory considered to be infected with African horse sickness from 1 February to 30 April.

*Article 2*

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 11 February 1991.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

---

<sup>(1)</sup> OJ No L 224, 18. 8. 1990, p. 42.

## COMMISSION DECISION

of 13 February 1991

approving an amendment to the varietal conversion programme for hops  
submitted by the Kingdom of Belgium pursuant to Council Regulation (EEC) No  
2997/87

(Only the French and Dutch versions are authentic)

(91/94/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2997/87  
of 22 September 1987 laying down, in respect of hops,  
the amount of aid to producers for the 1986 harvest and  
providing for special measures for certain regions of  
production <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No  
3837/90 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 2 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3889/87  
of 22 December 1987 laying down detailed rules for the  
application of the special measures for certain regions of  
hops production <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC)  
No 345/91 <sup>(4)</sup>, and in particular Article 3 thereof,

Whereas, pursuant to Article 2 (5) of Regulation (EEC) No  
2997/87, on 10 March 1988 the Kingdom of Belgium  
forwarded to the Commission a varietal conversion  
programme for hops; whereas that programme as  
amended on 26 July 1988 was approved by Commission  
Decision 88/606/EEC <sup>(5)</sup>;

Whereas on 9 March 1989 the Kingdom of Belgium  
forwarded to the Commission amendments to that  
programme which were approved by Commission  
Decision 89/480/EEC <sup>(6)</sup>;

Whereas on 24 July 1990 the Kingdom of Belgium  
forwarded further amendments to that programme to the  
Commission;

Whereas the proposed amendments relate on the one  
hand to the updating of the plans which were the subject  
of the programme approved by the Commission and on  
the other hand to the introduction of new areas involved  
in the conversion programme; whereas an extension of  
the period for carrying out the programme is proposed for  
the period 31 December 1991 to 31 December 1992;

Whereas the programme as amended satisfies the objec-  
tives of the Regulation in question and contains the data  
required under Article 2 of Commission Regulation (EEC)  
No 3889/87;

Whereas the special aid for varietal conversion may also  
be granted for areas under other varieties where the latter  
are present on areas under mainly bitter varieties covered  
by a conversion plan;

Whereas the financial contribution from the national  
budget complies with the ceiling in Article 2 (2) of Regu-  
lation (EEC) No 2997/87; whereas the actual costs  
referred to in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No  
2997/87 may include factors for assessing the net value of  
income as a result of the implementation of the conver-  
sion plan; whereas, however, only factors relating to the  
net loss of income suffered from the date of adoption of  
Regulation (EEC) No 2997/87 may be included in the  
calculation of the actual costs; whereas the financial  
contribution of the Member State to the varietal conver-  
sion programme must be adjusted accordingly;

Whereas the measures provided for in this Decision are in  
accordance with the opinion of the Management  
Committee for Hops,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

*Article 1*

The amendment to the varietal conversion programme for  
hops, submitted pursuant to Regulation (EEC) No  
2997/87 by the Kingdom of Belgium on 24 July 1990, is  
hereby approved. The main aspects of the programme as  
amended are given in the Annex hereto.

*Article 2*

The Kingdom of Belgium shall inform the Commission  
every six months of progress in the programme.

*Article 3*

This Decision is addressed to the Kingdom of Belgium.

Done at Brussels, 13 February 1991.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 284, 7. 10. 1987, p. 19.

<sup>(2)</sup> OJ No L 367, 29. 12. 1990, p. 2.

<sup>(3)</sup> OJ No L 365, 24. 12. 1987, p. 41.

<sup>(4)</sup> OJ No L 41, 14. 2. 1991, p. 18.

<sup>(5)</sup> OJ No L 334, 6. 12. 1988, p. 26.

<sup>(6)</sup> OJ No L 234, 11. 8. 1989, p. 52.

## ANNEX

1. *List of producer groups covered by the programme*

- Pacohop SV
- De Poperingse Hopproducenten Vereniging
- De Aalsterse Hopproducenten Vereniging

These groups are represented by Febelhop (association of producer groups).

2. *Duration of programme*

From 1988 to 1992. The last plantings must be carried out before 31 December 1992.

3. *Areas covered by the programme*

|                                           |            |
|-------------------------------------------|------------|
| Pacohop SV :                              | 39,37 ha   |
| De Poperingse Hopproducenten Vereniging : | 146,61 ha  |
| De Aalsterse Hopproducenten Vereniging :  | 5,30 ha    |
| Total :                                   | 191,29 ha. |

4. *Varieties to be planted and areas concerned**Aromatic varieties :*

|                    |           |
|--------------------|-----------|
| Hallertauer :      | 26,64 ha  |
| Hersbrucker Spät : | 16,46 ha  |
| Challenger :       | 8,83 ha   |
| Total :            | 51,93 ha. |

*Super-alpha varieties<sup>(1)</sup> :*

|          |            |
|----------|------------|
| Yeoman : | 50,28 ha   |
| Target : | 89,08 ha   |
| Total :  | 139,36 ha. |

---

<sup>(1)</sup> Within the meaning of Article 2 of Regulation (EEC) No 2997/87 and Article 1 (3) of Regulation (EEC) No 3889/87.

**CORRIGENDA**

**Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 124/91 of 18 January 1991 determining the extent to which applications lodged in January 1991 for import licences for certain pigmeat products can be accepted**

*(Official Journal of the European Communities No L 14 of 19 January 1991)*

On page 17 in Article 1 (2) (b):

*for:* 'serial number 59.0070',

*read:* 'serial number 59.0080'.

---